

Litt: A.

Zweite Abtheilung.

Hiemit folgen die Singübungen um mit Tragung der Stimme (portamento) die Intervallen vortragen zu lernen. Man übe solche mit dem Vokal a so lange, bis alle Töne richtig, und rein verbunden sind, dann bediene man sich der Worte, um auch eine deutliche Aussprache und angenehme Mundart zu bilden.

II PARTE.

Sie guono esercizi inventati per imparare a ben eseguire ogni intervallo con portare e sostenere la voce. Si continui questa studio sino a che i tuoni siano ben regolati e formati. Solamente dopo aver acquistato una certa facilità di voce, si permettino le parole stesse. E' questo il metodo il più efficace, per stabilire una pronunzia tanto giusta quanto dolce.

Seconde Parthie.

Viennent les exercices dont le but est d'apprendre à bien exécuter toute sorte d'intervalles en filant et unifiant bien les sons. Qu'on continue cette étude à tant que ces sons soient bien assis et en pureté proferés. Ce n'est qu'après y avoir acquis une certaine facilité qu'on pourra admettre les paroles, cela étant la methode la plus sûre de se former une prononciation juste et agréable.

Litt: A.

Canto.

N^o 1.

Piano Forte.



a - men a - men a - men a - men a - men
Theu - rer Freund, glau - be mir treu - e Lieb, flie - he nicht, die - ses Herz
Alt mio ben ce - di al fin fi - do a - mor non las - ciar tuo bel cor

a - men a - men a - men a - men a - men
freundschafts Pflicht will es so wel - che Lust, Sie - ges - Ruhm dir al - lein Le - bens Kraft.
a - - mis - fa non re - lar che gio - ir tri - on - far sol per te, non an - dro.

Bey allen nachfolgenden Beyspielen wird das Wort: Amen, zum ersten Vortrag untergelegt.
 Si cantino gli esempi susseguenti prima sol tanto colla parola: Amen e non s'abbia ricorso alle parole che
 C'est sur le mot: Amen, que les exercices suivants doivent préalablement être chantés. Les paroles ou des.

N^o 2.


Schei - den ach! welch ein Schmerz, wel - che Pein! selbst der Tod schmerzt nicht so,
 Dei par - tir qual do - lor che mar - tir, è il mo - rir men cru - del

sono al giù delle notte se non dopo aver ben regolato la pronunzia dell' Amen.
 sous les notes ne peuvent être employées, qu'après avoir suffisamment pratiqué la prononciation del' Amen.

53

grau - sam ist mein Ge - schick Schei - den ach welch ein Schmerz, wel - che Pein wel - che Qual!
 d'un de - stin si fi - er oh par - tir oh do - lor dei par - tir che mar - tir.

N^o 3.

Gut - tin Ster - ne heuch - le Ro - se Stim - me
 Spo - sa! stel - le fin - gi ro - sa suo - no

füh - le, Blu - Theu - re Göt - ter hol - der Gat - te.
 sen - ti pet - ra ca - ra nu - mi spo - so ca - ro.

N^o 4.

Schei - den, Herr - schen, Gott - heit, Schick - sal, Him - mel!
 Par - to reg - ge Di - o! fa - to, cie - lo

Strah - len Hoff - nung Au - gen rei - che dul - de, le - be.
 rag - gio spe - me lu - mi por - gi sof - fri, vi - ve.

N^o 5.

Fal - scher! ha! blei - be noch, har - tes Herz, hoff' es nicht dei - ne
 Tra - di - tor fer - ma - ti! fie - ro cor nol spe - rar tuo fu -

Wuth scho - ne Lust, wel - che Angst treu - er Sinn, Lie - bes Gluth.
 -ror bel de - sir qual or -ror fe - del - tà tua ar - dor.

Nº 6.

Rührt dich nicht mei - ne Angst, scho - ne mein, es er - starrt in der
 Che sa - ra qual or - ror, ah pie - ta non fe - rir, fa ge -

Brust mir das Herz, schreck - lich ist mein Ge - schick rührt dich nichts.
 lar pal - ma in sen un - de - stin tan - to fier, che sa - ra.

Nº 7.

Du mein Le - ben mei - ne Hoff - nung, Won - ne Stun - de des Ent - zü - kens ü - ber glück -
 Mi - a vi - ta ca - ro be - ne oh is - tan - te qual con - ten - to son fe - li -

lich ist die Stun - de, je - de Freu - de dank ich dir nur theurer Gat - te, du mein Le - ben.
 ce oh mo - men - to for - tu - na - to oh che gio - ja ca - ro be - ne mi - a bi - ta.

Nº 8.

Le - be wohl fern von mir den - ke mein bald viel - leicht
 Dei par - tir qual do - lor che mar - tir è il mo - rir

hat mein Aug aus - ge - weint sei - nen Schmerz! her - be Qual!
 men cru - del oh par - tir oh do - lor che mar - tir.

Nº 9.

Va - ter, Gat - tin, Mut - ter, Thrä - nen fuh - le Got - ter Schicksal Him - mel, Gna - de Ster - ben.
 Pa - dre, spo - sa, ma - dre, pian - ti sen - to Di - o! nu - mi cie - lo, pie - ta, mo - ro.

Nº10.

Siegen wird einst dein Muth Va-ter ja hof-fe nur zweif-le nicht dich umschwebt mei-ne Treu!
 Tuo va-lor vin-ce-ra ge-ni-tor non con-vien du-bi-tar fi-da-ti non man-car.

Nº11.

Grau-sa-mer hö-re mich, furcht-bar komm einst mein Tod
 Bar-ba-ro sen-ti-mi mo-ri-ro ma-tre-mar

ü-ber dich fol-gen wird Ra-che dir, welch ein Ton wel-cher Lärm!
 ti-fa-rà mio-de-stin tra-di-tor, qual suo-no qual-fra-gor!

Nº12.

To-des-Nacht herrsch um mich Schicksal ach! ra-schen Schritts eilt mir nach dem Ge-richt, her-be Qual!
 Qual-ter-ror mi-trat-tien dov'an-drò par-mi il ciel mi-nac-tiar suo fu-ror che-pe-nar.

Nº13.

Fas-se Muth ar-mes Herz hof-fe noch je-den Gram je-den Schmerz heilt die Zeit, traue mir.
 Las-ci almen res-pi-rar Pal-ma in sen-il tuo cor ces-se-ra di pe-nar fi-do in me.

Nº14.

Ju-gend-Reitz schmu-ket hold dein Ge-sicht scho-ner noch schmükt dein Herz Tu-gend Sinn scho-ne Zierd.
 Bel-fi-or gio-ven-tu sei in ver-ma sa-ra più bel don-la vir-tù bel-fi-or

Nº15.

Fern von dir eil' ich nun doch umschling hei-trer einst mich dein Arm theu-rer Freund höch-stes Gut.
 Se mio ben-or con-vien al-tro ar-dor ma vi-vro so lo in te i-dol mio! ca-b-ro ben.

Nº16.

Die-ser Blick sag es dir le-se hier was diess Herz theu-rer Freund für dich fühlt hol-der Freund.
 Quar-da-mi se fe-del ti-sa-ro leg-ge-rai del mio cor il vivo ardor ca-ro ben.

Litt: B.

Da die Scala das Nothwendigste ist, so folgen mehrere Uebungen in verschiedenen Wechslungen, damit die Kehle stufenweis zu ihrer Reinheit und Leichtigkeit geführt werde; doch ist wohl zu bemerken, dass solche nicht zu schnell, aber immer mit Auf- und Abnehmender Stimme vorgetragen werden.

L'intonazione giusta delle scale dovendo procedere ogni altro studio di canto, seguono altri esercizi percoltivare la flessibilità della voce e per svilupparla in ogni sua perfezione. Si consideri però d'eseguire quei canti soltanto in un tempo giusto, avvegna che un movimento troppo agitato impedirebbe di far crescere e smorzare la voce, cosa essenziale di cui dipende in gran parte l'espressivo d'un canto.

Une intonation juste de l'échelle devant précéder tout autre exercice, on trouvera ici de différentes études de chant faites pour rendre souple et flexible la voix et la développer dans toute sa pureté. Mais que l'on se garde de les exécuter d'un mouvement trop vite, vu qu'on empêcherait de renforcer et d'affaiblir dûment la voix, chose essentielle à l'expression du chant.

No 1.

Then - re, Va - ter, May - en, Frie - den, Ban - de, glu - hen,
Ca - ra, pa - dre mag - gio cal - ma Lac - cio ar - do

Schick - sal, Tha - ler, Lie - der, Schei - den, Mor - gen, Qua - len.
fa - to val - li car - mi par - to l'al - ba pe - na.

No 2.

Sus - se Hoff - nung, Rei - che, hal - te Fah - ne ho - re
Bel - la spe - me reg - no fer - ma ben - da sen - ti,

Treu - e Gat - tung Scher - ze A - bend Beu - te, Schmer - zen,
fe - de ses so scher - zi se - ra, pre - da, pe - na.

N^o 3.

Soh ne, Him mel, schwo re, Blu men, Gei ster, na het
Fig li cie lo glu ra fio ri spir ti giun ge,

trau e An tltz Hym men Got ter, le be weis se
fi da vi so Ju ni Di o vi vi bian ca,

N^o 4.

Mog lich, Gat tin, Grab mal, Schick sal, Bil dung, Ster
For se spo sa Tom ba sor te for ma mor

ben, schul dig, ein sam, Bru cke, Wun sche, Ga be, Qua len,
te col pa so lo pou te vo li do no do lor.

Nº 5.

Flie he Got ter, al les Au gen, fer ne
Fug gi Nu mi tut to lu mi lun gi

Trau er, Schil de, kam pfen, Bo the, Mau ren, schwö ren.
Lut to, scu do pug na nun zio mu ra giu rö.

Nº 6.

Waf fen, Schwer ter, Po chen Lip pen an dern,
L'ar mi bran do pal pi ti lab bro can gia,

sch det, Hei math, Qua len, Frie de, Bo gen, Kus se.
man da pa tria, sma nie pa ce ar co, bac cio.

Nº 7.

Le be Freun - - - din, fro - - - he Ta - - - ge sie - - - gend
Vi vi i - - - dol mi - - - o lie - - - ti gior - - - ni

u ber tau - - - send Stur - - - me, treu - - - e Soh - - - ne,
mil le ris - - - chi vin - - - ce - - - rai fi - - - di rig - - - li.

Nº 8.

Pfan der Zel - - - te, Schön - - - ste Ster - - - ne
Peg no ten - - - da bel - - - la stel - - - le

sen ket Treu - - - e trock - - - net, Stei - - - ne,
scen de fer - - - ma ter - - - gi pie - - - tra.

Nº.9

Don - ner Kräf - te Wel - ten Cho - re Ab - scheu Ku - ste.
Tuo - no for - za mon - do co - ri Po - dio spon - da.

Nº.10.

Na - het Aus - weg Sit - te Mu - se Brau - ner Har - te.
Guin - ge scu - sa Pu - so mu - sa pe - no du - ro.

Nº.11.

Schlacht - feld Zu - fall Schwer - ter Spies - se Ar - me
Cam - po ca - so Bran - do Las - ta brac - cio

Pfei - le Leuch - ten Schif - fe Ru - he Schick - sal, Lie - der,
stra - li lam - po na - vi cal - ma fa - ro car - mi.

Nº 12.

Lei de, den ke trau rend schuld voll,
Pe no pen so mes to re o

zit tert Prev ler Bu sen Skla ve, Schön heit,
tre ma l'em pio se no ser vo bel ta.

Nº 13.

Ruhm voll Ga be, Eh re rau bet Rö mer
Glo ria do no o nor dog lie ro ma

Na me An tltz Frau en, Kum mer, Pfa de Lauf bahn,
no me vol to don ne cro ce l'or me cor so.

Nº 14.

Flie he schwo re, fer ne Sor
Fug gi giu ra lun gi cu gen
re

Fruch te grau sam Got ter Schil de Dun kel,
frut to cru do nu mi scu do ba jo.

Nº 15.

Lie der, Hol de, Elam me Wis
Can to va ga fiam ma sap se
pi

Küs se Un glück, reich lich, Han de Bo gen,
ha cio dan no lar go ma no ar co.

Nº 16.

Den - ke Blind - heit, star - ren soll ich,
Pen - sa - cie - co - ge - lo - deg - gio

Zei - ten, Rei - che, e - wig - fürch - ten, zit - tern,
tem - po - reg - no - sem - pre - te - mo - tre - mo.

Nº 17.

Pfan - der Zel - te, Schön - ste, Ster - ne
Pe - guo - ten - da - bel - la - stel - le

sen - ket, treu - e, hal - tet, trock - ne, trau - rig.
sren - de - fe - de - fer - ma, ter - gi - mes - ta.

No. 18.

Le - be Freun - din, fro - he Ta - ge
Vi - bi i dol, mi a lie ti

sie - gend ü - ber tau - send Stur - me, trau - e!
gior - ni mil - le ris - chi vin - ce - ra fi - di.

No. 19.

Tu - gend be - lohnt sich selbst, Stra - fe folgt stets der Schuld, Lie - be ist Göt - ter Glück, Jah - re verschwin - den schnell,
Sof - fro per te cru - del al - tro non bramo ognor vi - vrò ma sen - za te l'al - ma man - can - do va

Neu - es ist nicht stets gut, Freu - de ist Sang dem Herz, Ler - net ihr Junglin - ge, Lie - bet Ge - rech - tigkeit, Kei - ner ent - geht dem Tod.
gra - ta quest' alma a te ge - lar mi fai d'orror pa - ce non so tro - var fiam - ma sac - cen - de in sen cru - do do - lor per che.

Nº 20.

Va - ter ho - re dei - ner Toch - ter lez - te Bit - te.
Pa - dre sen - ti quan - to cos - ta d'esser - ti fig - lia.

Nº 21.

Angstvoll schlägt mir das Herz Todes - nacht herrscht um - mich, mich um - weht, Grabes - Luft.
Palpi - tar sento - mi questo - cor ah ge - lar tu mi - fai l'alma in sen.

Nº 22.

A - men a - men a - men a - men a - men

a - men a - men a - men a - men a - men a - men

No 23.

A - - - men a - - - men a - - - men a - - - men

a - - - men a - - - men a - - - men a - - - men a - - - men

No 24.

A - - - men a - - - men a - - - men a - - - men

a - - - men a - - - men a - - - men a - - - men a - - - men

No. 25.

Flies set Thra nen, heil ger Frie de flie het,
 Ge mo pian go ca ra pa ce per che

e wig mei ne See le traur' ge To ne schal len,
 fug gi l'al ma mi a, mes to so no sen to.

No. 26.

Waf fen, Zel ten te, Wa ris ge di Eh re
 Lar mi ten de ris di glo ria

Mau ren, bre chen, scher zen, Wie sen,
 mu ra fran ger scher za l'er he.

No 27.

Keh Tor - re na Früh mag - ling, Läm greg - mer, ge

Zit tre - tern, Bo den, Er de, ra, suo lo ter

No 28.

Theure Freun - din le - be glück - lich, e - wig theu - er so wie all - zeit
Cara ad - di - o vivi in pa - ce i - dol mi - o fido a - man - te

hol - des Mad - chen wirst du blei - ben meinem Her - zen, sey nur glück - lich.
qual - ti - fu - i sin the vi - vo tu m'av - rai, sei fe - li - ce.

Nº 29.

Gat - tin, Ster - ne, heuch - le, Ro - se Stim - me fuh -
 Spo - sa stel - le fin - gi ro - sa suo - no sen

- le Bu - sen Theu - re, Got - ter, Gott - heit, Er - de, Frie - de.
 - ti pet - to ca - ra Nu - mi Di - o ter - ra pa - ce.

Nº 30.

Schei - den, Herr - schen, Gott - heit, Schick - sal, Him - mel, Strah -
 Par - to reg - ge Di - o fa - to cie - lo rag

- len Hoff - nung, Au - gen, rei - che Kus - se, Gat - te, Theu - rer,
 - gio spe - me lu - mi por - gi bac - cio spo - so ci - ro.

No. 31.

Va - - - ter, Gat - - - te, Thra - - - nen fuh - - - le Göt - - - ter
Pa - - - dre spo - - - sa pian - - - ti sen - - - to Di - - - o

Schick - - - sal, Him - - - mel, ster - - - ben Wal - - - der, Schmer - - - zen, Eh - - - re.
nu - - - mi, cie - - - lo mo - - - ro sel - - - va do - - - lor, o - - - nor.

No. 32.

Theu - - - re, Va - - - ter, May - - - en, Ru - - - he Ban
Ca - - - ra, pa - - - dre mag - - - gio cal - - - ma lac - - -

de - - - glu - - - hen, Schick - - - sal Tha - - - ler, Lie - - - der, schei - - - den.
cio ar - - - do fa - - - to val - - - li car - - - mi par - - - to.

Nº 33.

Sus - se Hoff - nung, Rei - che, hal - te
Bel - la spe - me reg - no te - ma

Fah - ne ho - re Treu - e Gat - tung, A - bend.
ben - da sen - ti fe - de ses - so se - ra.

Nº 34.

Mög - lich, Gat - tin, Grab - mal
Für - se - spo - sa - tom - ba

Schick - sal, Bil - dung, Ster - ben,
sor - te - für - ma - mor - te

schul dig, ein sam, Brü cke.
col pa so lo pon te.

No. 35.

Theu re, Schö ne Gott heit
Ca ra, bel la Di o

Gat tin, Got ter, Ster ben.
spo sa nu me mor te.

Litt: C.

Durch folgende Sing-Uebungen soll bezweckt werden eine Reihe von 8 Tönen so zu verbinden, dass jeder Ton von dem andern deutlich unterschieden, und hiedurch die Reinheit und Geläufigkeit der Kehle gebildet werde. Nur ist hauptsächlich bey den Schülern Achtung zu geben, dass bey diesen Uebungen derselbe Vokal bey behalten werde, weil gewöhnlich die meisten in ihren Laufmachen zu dem Vokal A oder E das fehlerhafte H hinzusetzen.

Cogli studi susseguenti si vuol effettuare, che una serie di otto tuoni venga ben legata, di modo però ch'ognuno di quei tuoni rivanga sensibilmente distaccato dell'altro, il che contribuisce non poco ad agevolare l'agilità dell'organo della voce. Accade spesissimo nell'eseguire tali passaggi che la vocale diventi alterata coll'aggiunta d'una spirazione viziosa. Che ognun cantante ponga a mente di conservare durante le colorature la vocale intonata in tutta sua purità.

Par le moyen des exercices suivans on cherche à effectuer qu'une série de huit sons devienne parfaitement liée, de manière pourtant que chacun de ces sons soit sensiblement détaché de l'autre, ce qui contribue de mieux à cultiver l'agilité du gosier. Dans l'exécution de tels passages il n'arrive que trop souvent que l'ecolier change de voyelle en l'alterant par une aspiration vicieuse. Il faut avoir toute attention à conserver la voyelle entonnée durant les roulades dans toute sa pureté.

Nº 1.

First system of musical notation for No. 1. It consists of three staves. The top staff is a single treble clef. The middle and bottom staves are a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music is in common time (C). The top staff contains a melody of eighth and sixteenth notes. The middle staff contains a melody with many triplets, indicated by a '3' over the notes. The bottom staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes.

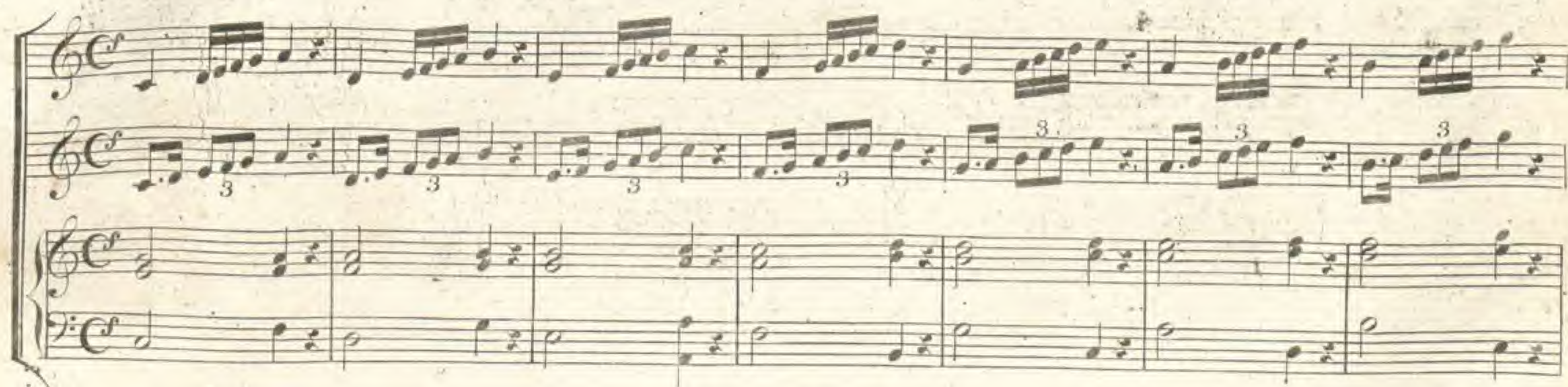
Second system of musical notation for No. 1. It consists of three staves. The top staff is a single treble clef. The middle and bottom staves are a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music is in common time (C). The top staff contains a melody of eighth and sixteenth notes. The middle staff contains a melody with many triplets, indicated by a '3' over the notes. The bottom staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes.

Nº 2.

First system of musical notation for No. 2. It consists of three staves. The top staff is a single treble clef. The middle and bottom staves are a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music is in common time (C). The top staff contains a melody of eighth and sixteenth notes. The middle staff contains a melody with many triplets, indicated by a '3' over the notes. The bottom staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes.



Nº 3.



Nº 4.

Nº 5.



Nº 6.

The first system of the musical score for 'Nº 6' consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef, featuring a continuous eighth-note pattern. The middle staff is also in treble clef and contains a similar eighth-note melody. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) providing harmonic support with chords and single notes. The time signature is common time (C).

The second system of the musical score for 'Nº 6' continues the composition with three staves. The top staff continues the eighth-note melody. The middle staff continues with a similar melodic line. The bottom grand staff continues with harmonic accompaniment. The system concludes with a double bar line.

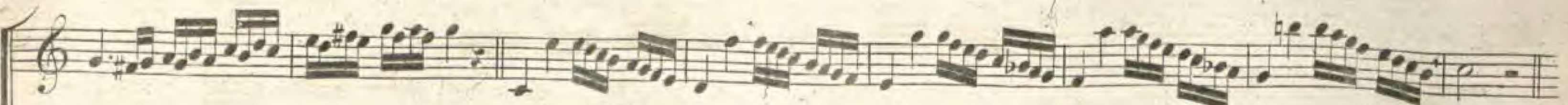
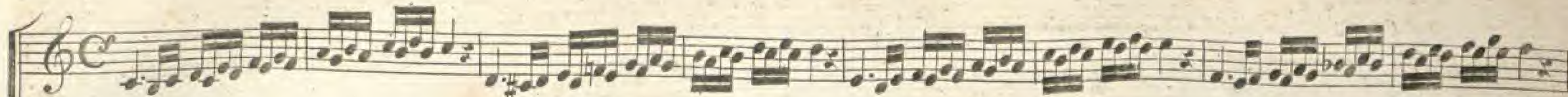
Handwritten musical score on page 83, featuring 12 staves of music in C major, 3/4 time. The score is divided into two systems of six staves each. The first system contains measures 1-6, and the second system contains measures 7-12. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages and triplets. The first staff of each system begins with a treble clef and a common time signature. The second staff of each system begins with a bass clef and a common time signature. The music is written in a clear, elegant hand. The page number 2118 is written at the bottom center.

Handwritten musical score on page 84, featuring 12 staves of music in two systems. The notation includes treble clefs, various note values, and complex rhythmic patterns. The first system contains measures 1 through 11, and the second system contains measures 12 through 21. The music is written in a single melodic line across the staves.

2118

A handwritten musical score on page 86, consisting of 12 staves of music. The notation is in treble clef and includes various rhythmic values such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. The music is organized into measures by vertical bar lines. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notation is dense, with many beamed notes and rests. The page is numbered '86' in the top left corner. The handwriting is in dark ink on aged, slightly yellowed paper.

Handwritten musical score on page 87, featuring 12 staves of music. The notation is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of two systems of six staves each, separated by a double bar line. The first system contains measures 1 through 6, and the second system contains measures 7 through 12. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and triplets (indicated by a '3' below the notes). The manuscript is written in dark ink on aged, slightly yellowed paper.





Litt: D.

Nachstehende Sing=Uebungen dienen vorzüglich, dass der Schüler zu einer deutlichen, und fertigen Aussprache, und zu einer angenehmen Mundart geleitet werde.

Lo scopo degli esercizi susseguenti é di rettificare l'enonziatione e di render la dolce e chiara. —

Les études suivantes servent à former la pureté de la prononciation et à donner à la parole, sa douceur requise.

Nº1.

Litt: D.

do re mi fa sol la si do si la sol fa mi re do re mi fa sol la si do re do si la sol fa mi re.



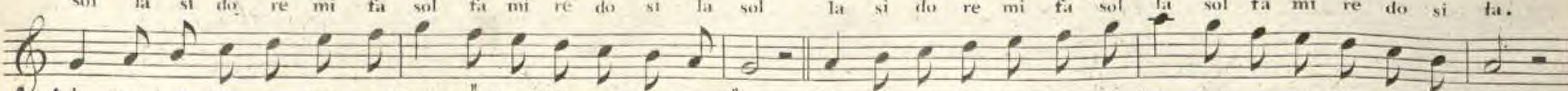
Sieh, wie der Son-ne warmer Strahl al-le Fluren neu be-lebt. Hoch ü-ber al-le Welt em-por schwingt der Geist des Him-mels sich.
Ma dol-ce fil-te chi lo-sa; sè tu avrai di me pie-fa. So, che ben spesso al-la bel-fa s'ac-to in pagna cru-del-fa.

mi fa sol la si do re mi re do si la sol fa mi fa sol la si do re mi fa mi re do si la sol fa.



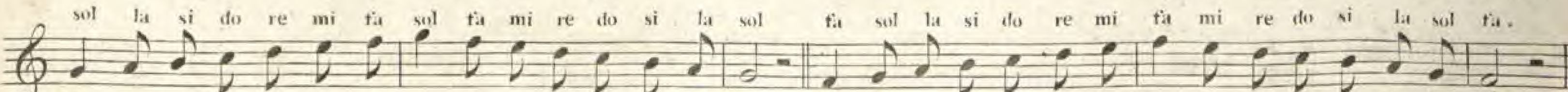
Hier an dem Bu-sen der Na-tur möcht'ich ruhen won-nig-lich. Fern in des Him-mels blau-en Raum sieht mein Auge durch die Nacht.
Ma, te lo di-co, tan-to fa go-di di tua fresca e-fa. Presto qual fiore ap-pas-si-rà ne più alcun ti guar-de-rà.

sol la si do re mi fa sol fa mi re do si la sol la si do re mi fa sol la sol fa mi re do si fa.



Ach nur bei dir ge-lieb-ter Freund fühlt mein Herz sich ganz beglückt. Frie-de, und Ei-nigkeit al-lein sind es nur, was uns be-glückt.
Ma dol-ce fil-le chi lo-sa, sè tu avrai di me pie-fa. So, che ben spesso al-la bel-fa s'ac-com-pa-gna cru-del-fa.

sol la si do re mi fa sol fa mi re do si la sol fa sol la si do re mi fa mi re do si la sol fa.



Tu-gend und Unschuld sind verwandt, beide knüpft ein himmlisch Band. Eh-ret der El-tern gu-tes Wort, so al-lein nur habt ihr Glück.
Ma, te lo di-co, tan-to fa go-di di tua fresca e-fa. Presto qual fiore ap-pas-si-rà ne più alcun ti guar-de-rà.

mi fa sol la si do re mi re do si la sol fa mi re mi fa sol la si do re do si la sol fa mi re.



Ha, wel-che Wonne, wel-che Lust herrschet nun in mei-ner Brust. Hörst du, wie die Trompet-te ruft in die blu-tig heis-se Schlacht.
Ma dol-ce fil-le chi lo-sa, sè tu avrai di me pie-fa. So, che ben spesso al-la bel-fa s'ac-com-pa-gna cru-del-fa.

do re mi fa sol la si do si la sol fa mi re do.



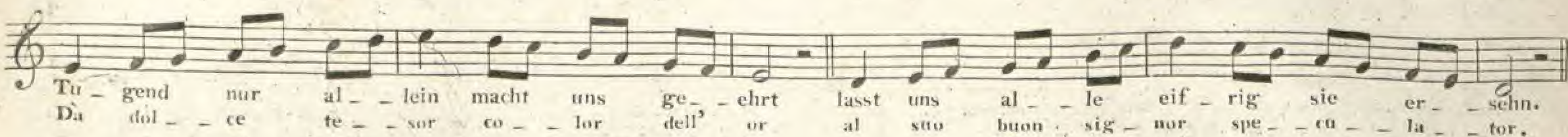
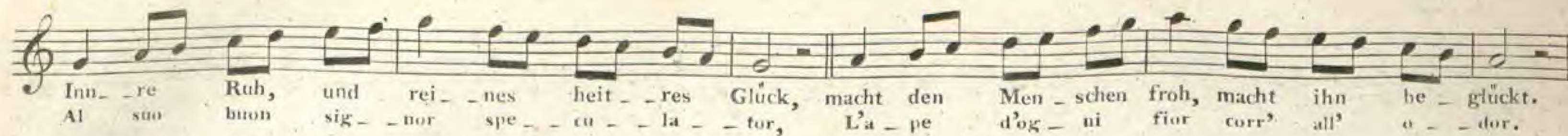
Ach nur an ei-nem schönen Stern weilt mit Lie-be noch der Blick.
Ma, te lo di-co, tan-to fa go-di di tua fresca e-fa.

Nº 2.



Nº 3.





No 4.



re do si la sol do si la sol fa si la sol fa mi la sol fa mi re sol fa mi re do




Komm, ach komm zu-rück kro-ne ganz mein Herz, wei-le lan-ger nicht, ach zu lan-ge schon har-re dei-ner ich,
Con-ca-te-ne d'or pri-gio-nie-ro il cor pri-ma ti-fa-ra poi sen ri-de-ra dun-que cor-ri, va.

No. 5.

Hoh-er fe-ster Muth, star-ker macht'ger Arm treu-e Va-ter-hand, dunk-le finst-re Nacht
Pre-sto cor-ri va se vuoi li-ber-fa che il brie-con d'a-mor con-ca-te-na d'or



ed-ler hoh-er Sinn, rei-nes gu-tes Herz, schwe-rer gros-ser Stein, Freu-de u-ber-all
pri-gio-nie-ro il cor pri-ma ti-fa-ra poi sen ri-de-ra dun-que cor-ri va



hoch in rei-ner Luft kom-men ach von dir, sin-ket mir mein Muth, und ich fuh-le Schmerz.
Se vuoi li-ber-fa pre-sto cor-ri va se vuoi li-ber-fa che il brie-con d'a-mor.



Sie-ges-fah-nen wehn, zi-schend flammt der Blitz, Don-ner rollt um-her, ach wo find ich dich
Con-ca-te-na d'or pri-gio-nie-ro il cor pri-ma li-fa-ra poi sen ri-de-ra



ein-zig nur bey dir fuhl' ich mich be-glückt, kla-res rei-nes Gold, hel-les scho-nen Glas.
dun-que cor-ri va se vuoi li-ber-fa se vuoi li-ber-fa pre-sto cor-ri va.



Nº 6.

Qua-len-de, na-gen-de Pein, stürmen-des, wo-gen-des Meer; fliehen-de, ei-lende Zeit, schimmerndes, glänzen-des Gold
 S'o-de la sel-va e cheggiar trombe, e Tim-bal-li suonar l'antro al fra-gor rimbonbar sem-bra, che pre-ci-pi-tar
 herr-li-cher, glänzen-der Sieg, schö-ne be-zaubern-de Fee, al-te zer-fal-le-ne Ruin' schreckli-cher brau-sen-der Strom
 Vo-gl'iano i mon-ti sul mar, veg-go la polve innal-zar E l'i-ni-mi-co avánzar deh' chi mi sa con-sigliar
 schauer-lich fin-ste-re Gruft, ü-ber-all fliehet mein Glück frei-er nun athmet mein Herz nach ü-ber-stan-de-nem Leid
 Deggio fug-gi-re, o restar sen-to il mio cor pal-pi-tar tut-te le membra tremar Ciel! tu-mi de-vi sal-var
 zischen-der feu-ri-ger Blitz, flakern-de prasseln-de Glut, rauschender sprudelnder Quell, blen-den-des, wo-gen-des Meer
 S'o-de la selva e cheggiar trombe, e Tim-bal-li suonar l'antro al fra-gor rim-bombar sem-bra, che pre-ci-pi-tar
 ü-ber-all fol-gende Reu, grässliche schauri-ge That, ei-lende strafende Hand, e-wig unend-licher Gott al-les ver-heerender Krieg.
 Vogliano i mon-ti sul mar veggo la polve innalzar E l'i-ni-mico a vanzar deh' chi mi sa con-sigliar deggio fug-gire, o restar.

Nº 7.

Stampfend zer-mal-met das Feld im ge-vier-tel-ten Tack-te der Huf-schlag des feu-ri-gen Pfer-des.
 Ver-gi-ni Na-ja-di Ple-ja-di, Dri-a-di sciol-ga-no te-ne-ri can-ti-ci rus-ti-ci
 E-wig drey-ei-nig all-mäch-ti-ger Gott der mit gü-ti-ger Va-ter-hand al-les be-schützt.
 Ve-ne-re Ci-pri-ca Clo-ri-de a Ti-ti-ro con ro-sco vin-co-lo og-gi u-ni-ra

Schweigend nun sen - ket sich kühl - jetzt der A - bend her - nie - der auf Wal - der und Flo - ren und Tha - ler
 Gio - va - ni sa - ti - ri suo - ni - no cro - fa - li Cem - ba - li, tim - pa - ni Pif - fa - ri nac - che - re

Und es ver - birgt schon die strah - len - de Son - ne ihr hei - te - res glän - zen - des gol - de - nes An - litz
 Bril - la - no l'a - ni - me ri - do - no l'au - re l'e - te - re e cheg - gia - no giu - bi - lo in so - li - to

Glück - lich der Mann, der auf eig - nem Ge - fil - de ver - le - bet nur ru - hi - ge hei - te - re Ta - ge
 Ve - ne - re ci - pri - ca Clo - ri - de a Ti - ti - ro con - ros - eo - vin - co - lo og - gi u - ni - ra.

Hin - ter den hoh - en Ge - bir - gen be - far - bet mit herr - li - chen Pur - pur die zack - ig - ten Gip - fel.
 Zef - fe - ri a - leg - gia - no pla - ci - di spi - ra - no scher - za - no, ba - cia - no lim - pi - do il rivolo

Schrecklich ver - kün - det der brül - len - de Don - ner das furchtbar zer - stöh - ren - de nah - en - de Wet - ter
 Ve - ne - re Ci - pri - ca Clo - ri - de a Ti - ti - ro con ro - seo vin - co - lo og - gi u - ni - ra

Fröh - lich nun keh - ret zu - rü - ke vom frucht - ba - ren Feld nach der Ar - beit der fleis - si - ge Landmann.
 Ver - gi - ni Na - ja - di gio - va - ni sa - ti - ri cor - ra - no, sal - ti - no cau - ti - no ballino

Siegend er - tö - net das Erz von dem mach - ti - gen kräf - ti - gen Schla - ge des ei - ser - nen Ham - mers.
 Ve - ne - re Ci - pri - ca Clo - ri - de a Ti - ti - ro con ro - seo vin - go - lo og - gi u - ni - ra

Nº 8.

Stampfend zer - mal - met das Feld im ge - vier - tel - ten Tack - te der Huf - schlag des feu - ri - gen Pfer - des.
 Ver - gi - ni Na - ja - di Ple - ja - di, Dri - a - di sciol - ga - no te - ne - ri cau - ti - ci rustici

Schweigend nun sen - ket sich kühl jetzt der A - bend her - nie - der auf Wä - der und Flu - ren und Tha - ler
 Ve - ne - re Ci - pri - ca Clo - ri - de a Ti - ti - ro con ro - seo vin - co - lo og - gi u - ni - ra

Und es ver - birgt schon die strahlen - de Son - ne ihr hei - te - res glüh - en - des gol - de - nes An - tltz
 Gio - va - ni sa - ti - ri suo - ni - no cro - ta - li Cem - ba - li, tim - pa - ni, Pif - fa - ri nacchere

Hin - ter die hoh - en Ge - bür - ge, und fär - bet mit herr - li - chen Pur - pur, und zack - ig - ten Gip - fel
 Brill - la - no l'a - ni - me ri - do - no l'au - re l'e - te - re e cheg - gia - no giub - bi - lo in soli - to.

Fröh - lich nun keh - ret zu - rü - cke vom frucht - ba - ren Feld nach der Ar - beit der fleis - si - ge Land - mann.
 Zer - ti - ri a leg - gia - no pla - ci - di spi - ra - no scher - za - no, ba - cia - no tim - pi - do il rivo - lo

Sie - gend er - tö - net das Erz von dem mäch - ti - gen kräf - ti - gen Schla - ge des ei - ser - nen Ham - mers.
 Ver - gi - ni Na - ja - di gio - va - ni sa - ti - ri cor - ra - no, sal - ti - no can - ti - no, balli - no.

Schrecklich ver - küm - det der brül - len - de Don - ner das furchtbar zer - sto - ren - de nah - en - de Wet - ter.
 Ver - gi - ni Na - ja - di Ple - ja - di, Dri - a - di sciol - ga - no te - ne - ri can - ti - ci rusti - ci.

Ju - bel und Jauchzen der gan - zen Na - tur, und des Vol - kes Er - tö - nen im nah - en - den Len - ze
 Ve - ne - re Ci - pri - ca Clo - ri - de a Ti - ti - ro con ro - seo vin - co - lo og - gi u - ni - ra.

Glück - lich der Mann, der auf eig - nem Ge - fil - de ver - le - bet nur ruh - i - ge hei - te - re Ta - ge.
 Gio - va - ni sa - ti - ri suo - ni - no cro - ta - li Cem - ba - li, tim - pa - ni Pif - fa - ri, nacche - re.

E' - wig drey - ei - nig all - mach - ti - ger Gott, der mit mach - ti - ger Va - ter - hand al - les beschützt.
 Brill - la - no l'a - ni - me, ri - do - no l'a - u - re l'e - te - re e cheg - gia - no giub - ilo in solito.

Fröhlich wal - let jetzt die Menge hin zum Tempel um in heis - ser stiller tie - fer Andacht ih - ren Gott zu ehren im Gebeth und Sang.

Fern von der lár - men - den to - ben - den Welt, einsam und finster im trau - ri - gen Grab, spottend und lachend des wandeln - den
 Giub - bi - la l'a - ni - ma ca - ra per - fe so - lo de - si - de - ro star - mi - cou - te premio ricchis - si - mo sa - ra - per

Glücks. Hier im Ge - tum - mel der to - ben - de Schlacht, fühl' ich von gott - li - chen Muth mich be - seelt.
 me. Se pur con - ce - de - mi qual - che mer - ce - mio be - ne - cre - di - mi ch'è la mia fe.

Ha schon ent - flie - het die feind - li - che Schaar; tief in der Er - de ver - bor - ge - nem Schoos.
 Com - e la ne - ve che toc - ca non è s'al - ma sen - si - bi - le a - mor - ti diè.

Fin - ste - re, dü - ste - re, schau - ri - ge Nacht. Ach es ent - flie - het das blüh - en - de Glück.
 Pat - ti più do - ci - le vie - ni con mè. Su via non muo - ve - re len - to il tuo piè.

Litt: E.

Da durch die unrichtige Aussprache das Wort mehrmal einen andern Sinn bekommt, so soll der Schüler hierauf sehr aufmerksam gemacht werden. Wesswegen zu die - ser Uebung einige Beyspiele angeführt sind.

La pronunzia, viziosa d'una parola ne cambia spesso la sua signi - ficazione. Dagli esempi che seguono uno scolare che vuol is - truirsi nei precetti dell'arte, può cavare che una consonnante o doppia o semplice famutare interamente il senso d'una parola. Ch'egli rifleta dunque e non trasturi l'avviso del maestro intelligente.

La prononciation vicieuse d'un mot en change souvent la si - gnification. Les exemples suivans bien examinés, démontre - ront à l'ecolier qu'une consonne doublée ou simple peut ren - verser absolument le sens d'une parole. Qu'il réfléchisse et ne neglige point l'avis d'un maitre éclairé.

B.	BB.	P.	PP.	G.	GG.	C.	CC.	Ge.	Ce.	D.	T.
Fa - bio	gabbia	A - pe	nap - po	La - go	traggo	ba - cio	braccio	gê - lo	cê - lo	da - do	fat - to
Gle - be	deb - ba	ca - po	cappio	va - go	faggio	ca - cio	cac - cio	gês - so	cês - so	fa - to	fat - to
E - bro	feb - bre	Pa - pa	pappa	pa - go	paggio	fa - ce	fac - cia	gê - sto	ce - sta	ba - do	bat - to
Fle - be	crebbe	pe - pe	sep - pe	bragia	piaggia	ba - to	Bac - ro	gêrgo	cerco	credo	cretta
Fe - bo	nebbia	do - po	troppo	he - ga	veggo	Ê - to	Êc - co	gênio	ce - na	riêde	re - te
Ci - bo	nibbio	co - pia	coppia	le - go	lêggo	fe - ce	fêc - cia	gênte	cento	cê - do	gêt - to
Li - bro	libbra	cre - pa	ceppo	se - go	seggo	cie - co	hec - co	giallo	ciarle	se - de	se - ta
Glo - bo	gobbo	pi - pe	trippe	a - gio	viaggio	se - co	sec - co	giglio	ciglio	se - te	sêt - te
Nu - be	dubbio	lu - po	zuppa	fregio	deggio	pô - co	hoc - ca	gi - ro	Ci - ro	ca - di	gât - ti
Ru - ba	rubbio	cu - po	gruppo	fu - ga	fugga	fiô - co	fiôtto	giuôto	sciôcco	no - do	not - te.

L.	LL.	M.	MM.	N.	NN.	R.	RR.	S.	SS.
va - le	val - le	gê - me	gêm - ma	va - no	van - no	ba - ra	bar - ra	ca - sa	cas - sa.
Ca - le	cal - le	te - ma	stêm - ma	sa - no	san - no	ca - ro	car - ro	va - so	bas - so
Te - la	sel - la	fa - me	fiam - ma	ca - ne	can - na	fê - ro	fêr - ro	spe - so	spes - so
Fi - la	stil - la	sô - ma	som - ma	ve - ne	ven - ne	ghi - ro	spir - ro	ri - so	ris - sa
Vi - le	vil - la	su - mo	sun - mo	ce - no	cen - no	cô - ro	cor - ro	rô - sa	ros - sa
Fô - la	fôl - la	da - ma	dam - ma	pe - na	pen - na	pu - ro	bur - ro	u - so	bus - so
Pô - lo	pol - lo	ra - me	dram - ma	do - na	dôn - na	ce - ra	guêr - ra	me - se	mês - se
Mu - la	cul - la	ri - ma	enim - ma	bê - ne	Den - no				
Pê - lo	bêl - lo	crê - ma	stêm - ma	se - no	sen - no.				

Ende der 2^{ten} Abtheilung.